

《习近平关于统筹疫情防控和经济社会发展重要论述选编》英文版出版发行

新华社北京12月13日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于统筹疫情防控和经济社会发展重要论述选编》英文版，已于2020年10月由中央文献出版社出版，收入习近平同志有关重要文稿43篇。为便于国外读者阅读和理解，英文版增加了注释和索引。该书英文版的出版发行，有助于国外读者全面深入了解习近平同志关于把人民生命安全和身体健康放在第一位、构建人类卫生健康共同体的重要论述和实践，了解以习近平同志为核心的党中央团结带领全国各族人民成功应对新冠肺炎疫情、快速实现经济社会恢复和发展付出的艰辛努力、取得的显著成效，对于国际社会正确认识中国制度巨大优势和深刻理解构建人类命运共同体丰富内涵具有重要意义。

中国人民抗日战争纪念馆 举办国家公祭日悼念活动暨专题展览

据新华社北京12月13日电 (记者罗鑫 郑冬睿) 南京大屠杀死难者国家公祭日悼念活动暨“女性摄影记者镜头中的卫国战争”专题展览13日在中国人民抗日战争纪念馆开幕。现场通过奏唱中国国歌、默哀、献花等形式，表达了对在南京大屠杀以及世界反法西斯战争中遇难同胞和英勇的深切哀悼和缅怀。俄罗斯方面向中国人民抗日战争纪念馆颁发了卫国战争胜利75周年纪念奖章，旨在表彰中国人民抗日

嫦娥五号轨道器和返回器组合体 实施第二次月地转移入射

新华社北京12月13日电 (记者胡喆) 记者从国家航天局获悉，12月13日9时51分，嫦娥五号轨道器和返回器组合体实施第二次月地转移入射，在距月面230公里处成功实施四台150牛发动机点火，约22分钟后，发动机正常关机。

天一阁创始人范钦的人生与藏书

乌莹君 陈青/文 周建平/图

今年是范钦逝世435周年，为纪念这位伟大的藏书家，12月4日，天一阁博物院特别策划推出原创展“万卷活水——天一阁创始人范钦的人生与藏书”，集中展出天一阁博物院藏善本古籍、书画、碑帖等展品共计60件，展现了范钦气贯长虹的一生，从文士与藏书的关系这一视角带你走近范钦的世界。

范钦(1506—1585)，字尧卿，号东明，浙江鄞县(今宁波)人。明嘉靖十一年进士，累官至兵部右侍郎。宦履有声，名重士林。性耿介，喜藏书，晚年创建天一阁，聚书数万卷，为浙东藏书第一家。

在历史上，天一阁的声誉远超这位天一阁的创始人。通常人们了解范钦是因为他创建了亚洲最早的私家藏书楼天一阁。那么，范钦是怎样的一位藏书家呢？

通过展览，我们得以了解范钦是一位有着浩然正气、性格刚直、喜好藏书的明朝官员，而他的浩然之气离不开他的所读、所藏。展览从“读书立志”“藏书资政”“游



“万卷活水——天一阁创始人范钦的人生与藏书”在天一阁博物院展出。

范钦留给后人的是书，倒不如说是书中他所认同的“立德树志、修身处世”这一中华文明的美德。他将万卷藏书泽后世，成为后世学人的心灵归宿，成为文明长河中生生不息的一泓活水。这也是展览最终想要表达的范钦一生的精神世界。

除了欣赏到难得一见的天一阁博物院藏精美古籍善本、书画碑帖，观众还能在展厅中查看以“范钦”为主题的“知网”——范钦生平知识图谱。只要是和范钦有关的大事记、人物、文物、藏书，在这里都能找到出处。图谱通过对范钦生平、范氏谱系、天一阁的完整历

史进行梳理和研究，以纵向的时间轴为主线，让观众全面详细地了解范钦生平，并提供横向的知识扩展。知识图谱是博物馆从数字化走向智慧化的一块基石，它能够多角度、全方位地为公众提供展示、检索等服务，有效实现博物馆教育资源从数据到知识的转变。

在展览中，我们看到了一位充满浩然正气，性格刚直、喜好藏书、藏以致用的读书人——范钦。可以说，范钦的人生经历都与书有关，书籍更是影响了他的一生。

或许有人会问，在手机为王、流量当道的当下，我们还有必要读

书、藏书吗？读书在人的生命中该处在一个什么位置？为此，天一阁博物院特别策划一个“书与我”主题活动，相信每个人在读书时，总有那么几本书、几个瞬间令人铭记不忘、受益匪浅。我们希望每一个有故事的读者来与大家分享、讲述自己的读书故事。

征文活动参与方式可通过关注“天一阁”微信公众号留言，来稿请注明作者真实姓名、地址、联系电话。优秀征文将会在“天一阁”微信公众号发表，作者将获赠精美天一阁文创一份。

此次展览将展至1月10日。



展览现场。

重信守诺 为全球气候治理提振雄心 ——海外人士高度评价习近平主席在气候雄心峰会上的重要讲话

新华社北京12月13日电 综合新华社驻外记者报道：国家主席习近平12日在气候雄心峰会上通过视频发表题为《继往开来，开启全球应对气候变化新征程》的重要讲话。海外人士认为，习近平主席的讲话为全球气候治理提振雄心并提供新思路，《巴黎协定》行稳致远的决心，展现了中国重信守诺、为全球应对气候变化作出更大贡献的大国担当。

联合国秘书长古特雷斯表示，中国宣布碳中和目标、提出大幅提升风电和太阳能发电量等国家自主贡献新举措，在二十国集团成员中发挥了表率作用。

埃及气候与环境专家马格迪·阿拉姆说，习近平主席的讲话表明中国促进经济社会发展全面绿色转型、推动全球可持续发展的决心。习近平主席的承诺和倡议彰显了中国真正关心气候变化问题并采取切

实行动。

英国知名社会学家、“全球化”概念首倡者之一马丁·阿尔布劳特说，气候雄心峰会意义重大。习近平主席在讲话中进一步作出控制温室气体排放和坚持绿色发展的宣示，这是推动构建人类命运共同体的一项重要承诺。

法国巴黎的ESCP高等商学院副院长莱昂·劳鲁萨表示，中国是落实《巴黎协定》的积极践行者。中国近年来在减少二氧化碳排放、以可再生能源替代化石燃料方面作出巨大努力，极大改善了生态环境。

泰国正大管理学院中国—东盟研究中心主任汤之敏说，中国为达成和落实《巴黎协定》作出了重要贡献。习近平主席在讲话中宣布的一系列重要举措，彰显中国与国际社会共同构建人类命运共同体的意愿和大国担当。

乌兹别克斯坦新闻与大众传媒

大学教授图尔苏纳利·库兹耶夫表示，习近平主席的3点倡议为未来全球气候治理提供了新思路。相信中国在新发展理念引领下，将为全球应对气候变化作出更大贡献。

肯尼亚国际问题专家卡文斯·阿德希尔说，习近平主席宣布中国应对气候变化的新举措，表明了中国推动实现全球生态安全与可持续发展的决心。他提出的3点倡议为全球应对气候变化采取更具包容性的措施奠定了重要基础。

波兰前驻上海总领事塞韦斯特·沙法什认为，落实习近平主席提出的3点倡议不仅可以更好地应对气候变化挑战，也将惠及其他相关领域和产业。

哈萨克斯坦“社会工程”基金会中国问题专家穆卡诺夫积极评价中国在应对气候变化领域的一系列举措。他说，中国是落实《巴黎协

定》的积极践行者，中国积极参与全球气候治理，倡导绿色发展和生活方式。

巴西里约热内卢州立大学国际关系专家毛里西奥·桑托罗认为，气候变化问题涉及范围非常广，需要国际社会通力合作。中国在发展过程中推动绿色经济发展、投资新技术，让广大发展中国家看到发展与环保可以共存。

以色列海法理工大学跨学科研究中心可持续发展学院院长约阿夫·亚伊尔说，中国积极推动应对气候变化国际合作，这种多边合作至关重要。

老挝自然资源和环境部长宋马·奔舍那说，习近平主席在气候雄心峰会上宣布的一系列举措体现了中国不断践行人类命运共同体理念。气候变化是重大全球性挑战，国际社会必须以人类命运共同体理念为决策导向，以多边合作的方式共同应对这一挑战。

中共中央、国务院在南京举行2020年南京大屠杀死难者国家公祭仪式

新华社南京12月13日电 中共中央、国务院13日上午在南京隆重举行2020年南京大屠杀死难者国家公祭仪式。中共中央政治局委员、中组部部长陈希出席并讲话。

公祭仪式在侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆集会广场举行。现场国旗下半旗。3000余名各界代表胸前佩戴白花，默然肃立。10时整，公祭仪式开始，奏唱《中华人民共和国国歌》。国歌唱毕，全场向南京大屠杀死难者默哀，南京市全城拉响防空警报，汽车停驶鸣笛，行人就地默哀。默哀毕，在解放军军乐团演奏的《国家公祭献曲》的旋律中，解放军仪仗大队16名礼兵将8个花圈敬献于公祭台上。

之后，陈希发表讲话。他表示，今天，我们在这里隆重集会，深切缅怀南京大屠杀死难者，缅怀所有惨遭日本侵略者杀戮的死难同胞，缅怀中国人民抗日战争胜利献出生命的革命先烈和民族英雄，缅怀同中国人民携手抗击日本侵略者献出生命的国际战士和国际友人，宣示中国人民铭记历史、不忘过去，珍爱和平、开创未来的庄严立场，表达坚定不移走和平发展道路的崇高愿望。

陈希指出，历史的苦难不能忘记，前进的脚步永不停息。在中国共产党的坚强领导下，今日的中国，比历史上任何时期都更接近实现中华民族伟大复兴的宏伟目标，困扰中华民族几千年的绝对贫困问题历史性得到解决，全面建成小康

社会胜利在望，全面建设社会主义现代化国家新征程即将开启。这是我们对所有牺牲先烈和死难同胞的最好告慰。站在“两个一百年”奋斗目标历史交汇点上，我们将更加紧密地团结在以习近平总书记为核心的党中央周围，以一往无前的奋斗姿态、风雨无阻的精神状态，积极践行新发展理念，着力构建新发展格局，奋力推动高质量发展，在全面建设社会主义现代化国家新征程上创造新的历史伟业！

陈希讲话后，83名南京市青少年代表宣读《和平宣言》，6名社会各界代表撞响《和平大钟》。伴随着3声深沉的钟声，3000只和平鸽展翅高飞，寄托着对死难者的无尽哀思和对世界和平的向往坚守。

全国人大常委会副委员长沈跃跃主持公祭仪式，国务委员王勇、全国政协副主席郑建邦和中央军委委员、军委政治工作部主任苗华出席。参加过抗日战争的老战士老同志代表，中央党政军群有关部门和东部战区、江苏省、南京市负责同志，各民主党派中央、全国工商联负责人和无党派人士代表，南京大屠杀幸存者及遇难同胞亲属代表，国内相关主题纪念(博物)馆、有关高校和智库专家、宗教界代表，驻宁部队官兵代表，江苏省各界群众代表等参加公祭仪式。

2014年2月27日，十二届全国人大常委会第七次会议通过决定，以立法形式将12月13日设立为南京大屠杀死难者国家公祭日。